



## Конвенция о правах инвалидов

Distr.: General  
18 October 2010

Original: English

---

### Конференция государств – участников Конвенции о правах инвалидов

#### Третья сессия

Нью-Йорк, 1 – 3 сентября 2010 года

#### Краткий отчет о 4-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в четверг, 2 сентября 2010 года,  
в 15 ч. 00 м.

*Председатели:* г-н Коса (заместитель Председателя) (Венгрия)  
и принц аль-Хусейн (заместитель Председателя) (Иордания)  
и г-жа Майенде-Сибия (заместитель Председателя) (Южная Африка)

### Содержание

Вопросы, касающиеся осуществления Конвенции (*продолжение*)

- а) Круглый стол 1: приобщение и жизнь в обществе (*продолжение*)
- б) Круглый стол 2: приобщение и право на образование (*продолжение*)

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам об этом заседании и о других заседаниях будут изданы в качестве исправления.

10-50340X (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



*В отсутствие г-на Хеллера (Мексика) место Председателя занимают г-н Коса (Венгрия), принц аль-Хусейн (Иордания) и г-жа Майенде-Сибия (Южная Африка).*

*Заседание открывается в 15 ч. 15 м.*

#### **Вопросы, касающиеся осуществления Конвенции** (продолжение)

##### **а) Круглый стол 1: приобщение и жизнь в обществе** (продолжение)

##### **б) Круглый стол 2: приобщение и право на образование** (продолжение)

1. **Г-жа Майенде-Сибия** (Южная Африка), Председатель, напоминая, что две дискуссии за круглым столом, проводившиеся на 3-м заседании Конференции государств-участников, были посвящены выполнению статей 19 и 24 Конвенции, предлагает собравшимся высказать дальнейшие замечания по вопросам образования и жизни в обществе.

2. **Г-н Стента** (Сан-Марино) говорит, что в Сан-Марино правительственная комиссия по делам инвалидов разрабатывает базовый закон на основе положений Конвенции о правах инвалидов. Закон обеспечит основу для принятия в ближайшие два года ряда указов и конкретной политики, направленных на осуществление Конвенции. Эти меры предпринимаются с целью обеспечить, чтобы к 2014 году в Сан-Марино было создано общество, в полной мере учитывающее проблемы инвалидов и соблюдающее положения Конвенции. Оратор надеется, что в интересах сотрудничества, обмена информацией и содействия осуществлению Конвенции все законодательные органы, принимающие новые законы в этой области, представят их копии Секретариату.

3. **Г-н Татич** (Сербия) говорит, что после ратификации Конвенции в мае 2009 года Сербия приступила к приведению внутреннего законодательства в соответствие с ее положениями. В соответствии со статьей 24 Конвенции, система образования стала инклюзивной по закону. Поскольку оратор является членом национального движения инвалидов, он с интересом ожидает услышать в выступлениях, как улучшилось положение детей-инвалидов в течение нового учебного года. В соответствии со статьей 19

Конвенции, новый закон о социальном обеспечении направлен на то, чтобы создать правовые рамки для осуществления мер, которые уже доказали свою эффективность и являются результатом консультаций с национальными и местными органами власти, гражданским обществом и донорами. Новый закон предусматривает право на предоставление услуг по оказанию персональной помощи, устанавливает стандарты для организации дневного ухода и расширяет сферу услуг домашнего ухода и поддержки.

4. **Г-жа Кетнер** (Германия) говорит, что за последние десять лет Германия уже достигла многого из того, что предусмотрено Конвенцией, в том числе статьей 19. Социальный кодекс страны включает в себя принципы интеграции инвалидов, направленные на поощрение их самостоятельности путем предоставления льгот, помогающих поддерживать общение и вести независимый образ жизни, учитывая при этом их собственные предпочтения и обстоятельства. Другим инструментом этого кодекса является персональный бюджет, предоставляемый инвалидам с целью дать им возможность самим выбирать и оплачивать необходимые услуги.

5. В соответствии с принципом деинституционализации, был принят закон, по которому предпочтение отдается амбулаторному обслуживанию вместо обслуживания в стационаре. Крупные учреждения стационарного типа были преобразованы в меньшие по размеру отделения на базе муниципалитетов, и многие стационарные учреждения были переведены из изолированных районов в пригородах в населенные районы. Хотя проживание в децентрализованных отделениях, региональных жилищных ассоциациях и квартирах с предоставлением амбулаторного обслуживания стало нормой для инвалидов в Германии, процесс деинституционализации не завершен, так как требует развития инфраструктуры. Оратор обращается к участникам дискуссии и к другим государствам-участникам с вопросом о том, имеются ли у них примеры передовой практики в отношении процесса деинституционализации, которые можно было бы использовать в целях полного выполнения положений Конвенции.

6. **Г-жа Скаун** (Новая Зеландия) говорит, что, хотя в Новой Зеландии крупные стационарные учреждения были закрыты, и инвалиды живут в

обычных местах проживания, заменившие стационары учреждения по обслуживанию инвалидов зачастую сами являются институциональными. Жизнь в обществе, как это предусмотрено статьей 19 Конвенции, означает, что инвалиды должны сами контролировать свою жизнь и устанавливать контакты с другими людьми по своему выбору, независимо от того, какой вид поддержки им нужен. Поэтому необходимо изменить модель того, как предоставляется поддержка, с тем чтобы инвалиды могли жить как другие члены общества. Некоторые новые подходы, которые начинают применяться в Новой Зеландии, включают предоставление инвалидам денежных средств для оплаты услуг, с тем чтобы они могли решать, какие услуги они хотели бы получать; разграничение между предоставлением жилья и предоставлением поддержки; а также контроль за предоставляемыми услугами с точки зрения оценки результатов для бенефициариев. Задача, стоящая перед правительствами, состоит в том, чтобы в достаточной мере ослабить контроль для того, чтобы дать возможность инвалидам самим контролировать свою жизнь, но и одновременно управлять ожидаемыми рисками. Оратор просит участников дискуссии предоставить примеры передовой практики в деле достижения такого равновесия.

7. Затрагивая вопрос о праве на образование, оратор отмечает, что, хотя все государственные школы в Новой Зеландии обязаны принимать учащихся с инвалидностью, в ходе недавно проведенной оценки было выявлено, что только половина таких школ в полной мере применяет практику инклюзивного обучения, а другая половина использует такую практику лишь частично. Правительство поставило цель в ближайшие четыре года увеличить число полностью инклюзивных школ до 80 процентов. Оратор была бы признательна за предоставление участниками дискуссии примеров передовой практики, которые могли бы помочь в достижении этой цели.

8. **Г-жа Синьо** (Кения), отвечая на озабоченность, выраженную на третьем заседании Конференции представителем Всемирного банка по поводу исключения детей с множественной инвалидностью и аутизмом из системы образования в Кении, говорит, что детям с нарушениями зрения

и слуха уделяется значительное внимание. Кроме того, в новой Конституции Кении, провозглашенной всего лишь пять дней назад, право на образование четко определяется как основное право для всех, включая детей-инвалидов. Кения находится в первых рядах среди стран, выдвигающих инициативы, направленные на осуществление Конвенции, приняв новую политику в области специального образования и решения проблем инвалидности. Оратор надеется, что Всемирный банк будет тесно сотрудничать с органами власти страны с целью поддержать разработку стратегий, направленных на охват детей-инвалидов в сельских районах и, в соответствии с новым конституционным мандатом, на обеспечение бесплатного начального и среднего образования для всех.

9. **Г-н аль-Сувайди** (Объединенные Арабские Эмираты) говорит, что правительство его страны занимало активную позицию в деле ратификации Конвенции и инициировании мер по ее осуществлению. В соответствии со статьей 24, Министерство социального обеспечения выступило с инициативой о включении всех детей-инвалидов в систему образования — цель, которую намечено достичь к концу текущего года. Кроме того, национальные министерства сотрудничают между собой в вопросе наблюдения за детьми-инвалидами как в системе общего, так и специального образования. Правительство предприняло новаторский шаг, издав журнал для детей младшего возраста, имеющих инвалидность, в котором показаны их творческие способности и отражена их социальная и культурная среда. Журнал был распространен во всех государственных школах и вскоре будет издаваться ежемесячно. Меры, направленные на выполнение статьи 19, включают в себя заключение меморандумов о взаимопонимании между Министерством социального обеспечения и федеральными и местными учреждениями, а также предоставление всем инвалидам ежемесячного пособия с целью повысить их уровень жизни.

10. **Г-жа Солорзано-Арригада** (Никарагуа) говорит, что правительство ее страны твердо намерено выполнять положения Конвенции и содействовать осуществлению прав инвалидов. В качестве первого шага в направлении разработки соответствующей политики Министерство

здравоохранения при поддержке кубинских экспертов проводит обследование с целью определить число инвалидов в стране и генетические и другие причины инвалидности. Исследование даст представление о масштабах проблем, стоящих перед инвалидами, и предоставит основу для разработки соответствующих программ и стратегий в поддержку их интеграции и равного доступа к услугам. Кроме того, в соответствии с принципом, предусматривающим, что высококачественная система образования должна учитывать личностное многообразие, Министерство образования разрабатывает стратегии, направленные на достижение цели инклюзивного образования, с тем чтобы устранить препятствия на пути получения образования

11. **Г-н Ким Данго** (Республика Корея) говорит, что для интеграции инвалидов в общество необходимо создать среду, поддерживающую их независимость. Статья 19 Конвенции, в которой акцентируется внимание на таких вопросах, как свобода выбора для инвалидов и необходимость создания системы поддержки в обществе, отражает смену парадигмы, вызванную приоритетом социальной модели и независимой модели над медицинской моделью. Республика Корея привела свою политику в соответствие с этими изменениями. Например, правительство оказывает поддержку 80 центрам независимого проживания, которые управляются инвалидами и предлагают услуги по защите интересов, взаимному консультированию и оказанию персональной помощи. В области образования принятые в 2007 году меры предусматривают введение инклюзивного образования и оказание поддержки детям с различными формами инвалидности. Кроме того, разрабатывается пятилетний план развития системы специального образования, цель которого – поддержать интеграцию в общество учащихся с ограниченными возможностями. Хотя для осуществления полной интеграции инвалидов предстоит еще многое сделать, правительство планирует удвоить свои усилия для достижения этой цели.

12. **Г-жа Качере** (Малави) говорит, что, ратифицировав в 2009 году Конвенцию, правительство Малави признало свою ответственность за то, чтобы дать возможность инвалидам быть активными участниками процесса

экономического развития страны. Соответственно, был подготовлен проект закона о равных возможностях для инвалидов. Благодаря совместным усилиям правительства, Совета по правам инвалидов и технических училищ, расширился доступ к системе инклюзивного образования, профессиональной подготовки и к другим услугам. Правительство также оплачивает обучение инвалидов, желающих посещать средние школы и школы профессионального обучения, и предоставляет пакет мер по трудоустройству выпускников школ профессионального обучения и реабилитационных центров подготовки. Кроме того, работодателям государственного и частного секторов рекомендуется принимать на работу инвалидов наравне с другими. Хотя правительство неустанно работает над осуществлением Конвенции, его ресурсы весьма ограничены. В этой связи оратор приглашает партнеров по развитию к сотрудничеству для обеспечения успешной реализации программ для инвалидов. Оратор интересуется, должен ли переход от системы образования, учитывающей особые потребности, к инклюзивному образованию быть постепенным процессом, принимая во внимание связанный с этим большой объем работы.

13. **Г-жа Гаирола** (Индия) говорит, что сфера образования предоставляет важнейшую основу для осуществления принципа равных возможностей и полноправного участия инвалидов во всех аспектах жизни. Индия создала прочную законодательную базу в области равных возможностей задолго до принятия Конвенции. Она включает в себя прогрессивные правовые нормы, такие как обязательная трехпроцентная квота для инвалидов на вакансии в правительственных и образовательных учреждениях. В настоящий момент при участии различных заинтересованных сторон разрабатывается новое законодательство с целью включить положения Конвенции в действующие законы. Мероприятия, которые осуществляются в настоящее время в соответствии с Конвенцией, включают программы реабилитации на базе местного сообщества, подготовку лиц, осуществляющих уход за инвалидами, и меры по улучшению доступа к зданиям. Что касается сферы образования, то примерно 26 миллионов детей с ограниченными возможностями были интегрированы в систему общего школьного образования на начальном и среднем уровнях

благодаря применению стратегий, учитывающих их особые потребности, включая подготовку учителей в вопросах инклюзивного образования и участие родителей в составлении планов развития школы. Только за 2009 год было подготовлено более 125 тысяч учителей. Тот факт, что в прошлом году было введено всеобщее бесплатное и обязательное начальное образование, подкрепит усилия, предпринимаемые в целях осуществления Конвенции.

14. **Г-жа аль-Эза** (Катар) говорит, что меры, принимаемые Катаром для выполнения положений Конвенции, включают принятие закона о правах инвалидов и создание механизма контроля за его соблюдением. Государство также организовало форум для глухих и других соответствующих заинтересованных сторон из всех стран арабского мира с целью разработки единого словаря для глухих. Министерство образования предпринимает шаги, направленные на интеграцию инвалидов в систему образования. В этом году в число школ, курируемых Верховным советом по вопросам образования, вошла школа для глухих. Проводятся исследования с целью определить возможности трудоустройства и наличие услуг для инвалидов. Кроме того, были разработаны методические указания для обеспечения того, чтобы при разработке архитектурных проектов учитывались факторы доступности для инвалидов. Также были созданы специализированные образовательные и культурные центры для инвалидов. Правительство Катара твердо убеждено в том, что инвалиды являются неотъемлемой частью общества и, исходя из этого, оно будет продолжать стремиться к тому, чтобы обеспечить достойную жизнь для всех семей.

15. **Г-жа ЦЗЯ Ян** (Китай) говорит, что, являясь страной, в которой проживает самое большое число инвалидов – 83 миллиона человек, Китай должен вносить значительный вклад в решение обсуждаемых вопросов. Недавно Китай представил свой первоначальный доклад об осуществлении Конвенции и принимает меры по усилению процесса интеграции инвалидов в общество. Что касается права инвалидов жить в обычных местах проживания, то правительство создает дома, предоставляющие специализированные услуги для инвалидов. На сегодняшний день открыто 3 тысячи таких домов. Благодаря усилиям правительства, 465 тысяч инвалидов стали полезными членами

общества. Была усилена законодательная база в части, касающейся права на образование, и параллельно уделяется внимание укреплению системы специального образования и внедрению подхода, обеспечивающего инклюзивное образование. Оратор спрашивает Специального докладчика Комиссии социального развития по вопросу о положении инвалидов, каким образом можно преодолеть пять барьеров, препятствующих осуществлению права на образование.

16. **Г-жа Лисскар-Дальгрэн** (Швеция) говорит, что выступление представителя ассоциации Inclusion Europe подтвердило, что Швеция поступила правильно, отказавшись от учреждений стационарного типа в пользу предоставления услуг на базе местного сообщества – процесс, который занял более десяти лет. В стране принят закон, обеспечивающий осуществление принципов верховенства права, разумного приспособления и равных возможностей для инвалидов; этот закон наделяет тех, кто нуждается в социальных услугах, правом подавать жалобу в случае лишения их этих услуг. Реформа шведского законодательства о социальном обеспечении, проведенная в 1994 году, включает меры поддержки семьи и право на получение персональной помощи, что расширяет предоставляемые инвалидам возможности участвовать в жизни общества, позволяя им самим выбирать помощников и форму поддержки, которую они хотят получить.

17. Вместе с тем, недостаточно только оказывать услуги по поддержке. Шведское правительство, при активном участии соответствующих организаций гражданского общества, прилагает усилия к тому, чтобы обеспечить уважение прав инвалидов во всех областях жизни общества. Советы по делам инвалидов, созданные в 90-х годах в соответствии с принятыми Организацией Объединенных Наций Стандартными правилами обеспечения равных возможностей для инвалидов, также служат важным форумом для постоянного диалога между организациями инвалидов и органами власти на всех уровнях управления. Оратор просит представителя Всемирного банка привести конкретный пример того, как сотрудничают различные министерства в деле обеспечения инклюзивного образования.

18. **Г-жа Садди** (Нигер) говорит, что правительством Нигера были введены в действие новые

законы о правах инвалидов и учреждены национальные и региональные комиссии по оценке выполнения положений Конвенции. В сотрудничестве с НПО правительство осуществило программы по подготовке более 1500 учителей по вопросам инвалидности, повышению информированности и укреплению потенциала. Была введена квота, в соответствии с которой 5 процентов должностей на государственной службе категории специалистов должны выделяться для выпускников университетов, имеющих инвалидность. Нигер принял участие в региональном совещании, организованном Западноафриканским экономическим и валютным союзом в целях консолидации усилий по улучшению условий жизни инвалидов. Что касается вопросов повышения информированности и социальной интеграции, были проведены телевизионные дебаты по теме прав инвалидов, и текст Конвенции был распространен на местных языках. Телевизионная программа новостей, выходящая два раза в неделю, сопровождается сурдопереводом, и для инвалидов была также учреждена спортивная федерация. Меры по осуществлению Конвенции, планируемые на будущее, включают в себя изменение отношения к проблеме инвалидности в обществе, обеспечение необходимой подготовки, занятости и медицинских услуг по реабилитации.

19. **Г-н тен Гойзендам** (наблюдатель от Европейского союза) говорит, что Европейская комиссия разрабатывает Европейскую стратегию в области инвалидности на период 2010-2020 годов для обеспечения полного осуществления Конвенции, в том числе положений статьи 19, устанавливающей право инвалидов выбирать наравне с другими людьми свое место жительства и то, с кем проживать. Первоочередное внимание будет уделяться мерам, направленным на поддержку перехода от стационарных учреждений к самостоятельной жизни в обычных местах проживания, включая оказание услуг на базе местного сообщества. С этой целью Фонд солидарности Европейского союза и Европейский фонд регионального развития будут поддерживать принимаемые государствами-членами меры по подготовке кадров, адаптации инфраструктуры, разработке схем финансирования услуг персонального помощника, содействию созданию благоприятных условий труда для осуществления

профессиональной деятельности и оказанию систематической поддержки семьям инвалидов.

20. В области образования Европейский союз будет поддерживать предпринимаемые на национальном уровне усилия, сфокусированные на проблемах инвалидов, с помощью действующих стратегических рамок в отношении образования и профессиональной подготовки. Эта поддержка преследует следующие цели: устранение правовых и организационных барьеров, препятствующих получению образования и обучению в течение всей жизни; обеспечение инклюзивного образования и личностного подхода в обучении; раннее выявление особых потребностей; подготовка работающих в сфере образования специалистов по вопросам инвалидности; предоставление необходимой поддержки учителям; а также совершенствование системы отчетности об участии инвалидов в процессе образования на всех его уровнях и показываемых ими результатах. В дополнение к этому Европейский союз предоставляет финансовую поддержку Европейскому агентству по развитию образования лиц с особыми потребностями для поощрения полного участия учащихся с инвалидностью в системе основного образования и профессиональной подготовки.

21. Позднее в этом году Европейский союз и Бельгия в качестве нынешнего председателя Совета Европейского союза проведут совещание о выполнении статьи 33 Конвенции в Европе. Европейский союз готов поделиться своим опытом в деле осуществления Конвенции со всеми государствами-участниками. В этой связи оратор задает секретариату вопрос о том, что могут сделать участники заседания для распространения приобретенных знаний не только среди делегаций, присутствующих на Конференции, но и вне ее рамок.

22. **Г-жа Майенде-Сибия** (Южная Африка), Председатель, предлагает выступить представителям государств, которые подписали, но еще не ратифицировали Конвенцию.

23. **Г-жа Хьюманн** (наблюдатель от Соединенных Штатов Америки) говорит, что Соединенные Штаты подписали Конвенцию в июле 2009 года, и исполнительные органы власти проводят необходимую подготовительную работу для ее ратификации Сенатом. Результатом

информационно-пропагандистской деятельности по защите прав инвалидов в Соединенных Штатах стало твердое политическое обязательство по включению инвалидов в жизнь общества, о чем свидетельствует создание более 450 независимых центров проживания на базе местного сообщества. Важным шагом, подтверждающим право инвалидов жить в наиболее подходящей общественной среде, явилось постановление Верховного суда от 1999 года, за которым последовало принятие программ по обеспечению его соблюдения на федеральном уровне и уровне штатов, направленных на защиту права инвалидов жить в обществе. В сфере образования федеральные законы имеют преимущественную силу перед политикой штатов в области образования, гарантируя предоставление бесплатного государственного образования детям-инвалидам наравне с другими. Все финансируемые из федерального бюджета государственные и частные школы, начальные и средние, обязаны обеспечивать образование, удовлетворяющее индивидуальные потребности в наиболее подходящей интегрированной среде. Оратор задает вопрос участникам дискуссии о том, какие создаются механизмы для содействия обмену информацией между государствами-членами и представителями гражданского общества о передовой практике в области инклюзивного образования, интеграции в общество и самостоятельного образа жизни.

**24. Г-н Башару** (наблюдатель от Нигерии) говорит, что Нигерия одной из первых подписала Конвенцию и почти завершила процесс ратификации. Национальной Ассамблеей было разработано законодательство о правах инвалидов. Правительство стремится вовлечь инвалидов в осуществляемую им деятельность, и в обществе в целом в результате подписания Конвенции наблюдается понимание их особых потребностей. К числу барьеров на пути инклюзивного образования, упомянутых Специальным докладчиком по вопросам инвалидности, оратор хотел бы добавить отсутствие участия в этом процессе родителей детей-инвалидов. В Нигерии многие родители посылают своих здоровых детей в школу, а детей с инвалидностью – попрошайничать. Это еще одна проблема, требующая внимания.

**25. Г-жа Фурман** (наблюдатель от Израиля) говорит, что спустя 10 лет после создания Комиссии

по равным правам для инвалидов правительство Израиля остается приверженным делу защиты прав инвалидов с помощью законодательных мер, образования и активного партнерства с гражданским обществом. Израиль считает, что для осуществления прав инвалидов их участие в этом процессе имеет решающее значение. Уполномоченный по обеспечению равных прав для инвалидов имеет нарушение зрения и слуха, а консультативный комитет Комиссии состоит в основном из лиц, имеющих инвалидность.

**26.** Правительство предпринимает усилия, направленные на значительное сокращение числа больных, помещаемых в психиатрические лечебницы, в том числе с помощью принятого в 2000 году закона об интеграции в общество людей, имеющих инвалидность вследствие серьезных психических нарушений. В результате этого, многие находившиеся ранее в специальных лечебных учреждениях люди теперь имеют возможность жить самостоятельно, получая необходимую помощь, или в домах для совместного проживания и занимаются повседневной деятельностью, живя в местном сообществе в обычных условиях. В 2009 году проект «Местные сообщества в поддержку инвалидов» стал частью официальной системы социального обслуживания. Отмечая, что инвалиды, принадлежащие к группе меньшинства или к недостаточно представленной группе, сталкиваются с двойной изоляцией, оратор спрашивает участников дискуссии, решается ли эта проблема в других странах и каким образом.

**27. Г-жа Блум** (наблюдатель от Колумбии) говорит, что правительство ее страны продвинулось вперед в том, что касается внутренних процедур по ратификации Конвенции, включая обзор и одобрение Конвенции Конституционным судом. Улучшение качества жизни инвалидов требует комплексного, межотраслевого подхода, задействуя не только сектор здравоохранения, но и, среди прочего, сферу образования, культуры, транспорта, жилья и правосудия. Государство разработало законодательную базу на основе вклада целого ряда государственных учреждений на всех уровнях, а также гражданского общества. В 2007 году был создан национальный совет по вопросам инвалидности как постоянный орган, отвечающий за осуществление и контроль государственной политики. В состав Совета входят

высокопоставленные представители государственных учреждений и представители организаций инвалидов. Ратификация Конвенции еще больше укрепит законодательство и межотраслевые стратегии, направленные на поддержку права инвалидов жить в равных условиях.

28. **Г-н Гани** (наблюдатель от Того) говорит, что проводимая Того политика в отношении инвалидов была разработана на основе рекомендаций Организации Объединенных Наций и международных документов. Положения Конвенции, которая вскоре будет ратифицирована, также станут частью государственной политики. Действующая законодательная база в отношении инвалидов предусматривает их социальную защиту в соответствии с Конституцией и, согласно принятому в 2004 году закону, их право на образование, профессиональное обучение и трудоустройство. Соответственно, студентам-инвалидам предоставляются гранты на оплату жилья и на образование. Информационно-просветительская работа, проводимая организациями инвалидов, оказала большое влияние на отношение общества к проблеме инвалидности. Инвалиды воспринимаются как полноправные граждане, которые вносят свой вклад в развитие страны и должны иметь возможность осуществлять свое право на участие в жизни общества.

29. **Г-н Ризер** (Совет инвалидов Соединенного Королевства) говорит, что в качестве эксперта в области инклюзивного образования он хотел бы затронуть некоторые из поднятых вопросов. Его опыт в организации курсов обучения и подготовки по всему миру показал, что барьеры на пути инклюзивного образования одинаковые, независимо от уровня экономического развития страны. Медицинская модель, которая рассматривает инвалидность с негативной точки зрения и на которую Специальный докладчик по вопросам инвалидности ссылался как на барьер, все еще пропагандируется при подготовке в области специального образования в университетах и педагогических институтах. В ходе переговоров по Конвенции были предприняты активные усилия с целью исключить старую парадигму специального образования из формулировок статьи 24, так как государства должны вместо этого переходить к практике обеспечения приспособлений и поддержки в системе общего образования. Оратор

поддерживает призыв к тому, чтобы обменяться примерами передовой практики в этой области, сложившейся в разных странах, так как она немногочисленна и может помочь лучше понять суть проблемы.

30. Включение детей с ограниченными возможностями в систему основного образования – это только первый шаг. Для того чтобы учитывать интересы всех детей, образовательные системы должны измениться. Это включает в себя процесс подготовки всех учителей, а не только специалистов. В этом отношении достойный пример показывает Индия, где организованы краткосрочные программы подготовки для штатных школьных учителей, которые обеспечивают сейчас потребности широкого круга детей. Поскольку изменение парадигмы подразумевает необходимость участия инвалидов в этом процессе, государства должны предоставлять финансирование для поддержки информационно-просветительской работы инвалидов, направленной на изменение отношения среди специалистов сферы образования и детей. Оратор согласен с соображением представителя Нигерии о том, что отношение родителей является барьером. Изменение отношения в обществе изменит и отношение родителей. Инвалиды могут также использовать свои способности и опыт в качестве примеров для того, чтобы помочь побудить родителей стать союзниками своих детей в их борьбе за свои права, а не быть инициаторами их институционализации.

31. **Г-жа Пелаес Нерваес** (заместитель Председателя Комитета по правам инвалидов), отвечая на вопросы об инклюзивном образовании, говорит, что преобразование школ, предоставляющих специальное образование, в центры инклюзивного образования включает в себя процесс обеспечения их ресурсами для поддержки объединения с системой обычных школ. Например, в Испании такие ресурсные центры разрабатывают материалы, которые учащиеся с ограниченными возможностями могут использовать в обычных школах; они работают с семьями и оказывают поддержку учителям в удовлетворении конкретных потребностей учащихся. Ресурсные центры могут затем стать местом для перехода учащихся с ограниченными возможностями в обычные школы по месту жительства. Образовательные стратегии, осуществляемые в рамках международного сотрудничества, не будут реализованы в полной



мере, если не будут включать конкретное финансирование стратегий, нацеленных на инвалидов.

полезен, но его следует расширить, включив также и другие страны.

*Заседание закрывается в 16 ч. 45 м.*

32. **Г-н Чалклен** (Специальный докладчик Организации Объединенных Наций по вопросам инвалидности Комиссии по социальному развитию), отвечая на вопрос представителя Китая, говорит, что пять барьеров на пути инклюзивного образования для инвалидов – это медицинская модель; отсутствие ресурсов и политической воли для осуществления стратегий и законодательства; отсутствие элементов доступности в школах; отсутствие поддержки со стороны учителей и профсоюзов, которые зачастую имеют экономический интерес к сохранению раздельной системы обучения; а также отсутствие понимания законодательной базы среди представителей школьной администрации и учителей. Оратор согласен с тем, что отсутствие информированности среди родителей следует рассматривать как дополнительный барьер.

33. **Г-жа Ито** (начальник Секретариата Конвенции о правах инвалидов) говорит, что Секретариат будет признателен государствам-участникам и государствам, подписавшим Конвенцию, за предоставление информации об их опыте в деле выполнения различных статей этого документа, с тем чтобы она была доступна на вебсайте Конвенции.

34. **Принц аль-Хусейн** (Иордания), Председатель, выражает поздравления Таиланду и Ямайке в связи с ратификацией Конвенции.

35. **Г-н Коса** (Венгрия), Председатель, выражает надежду на то, что государства интенсифицируют свои усилия и окажут давление на правительственные структуры в своих странах с целью дать возможность инвалидам осуществлять свои права.

36. **Г-жа Майенде-Сибия** (Южная Африка) говорит, что все присутствующие должны стремиться к тому, чтобы выполнить обязанности и задачи, намеченные в ходе дискуссий. Предстоящее Пленарное заседание Генеральной Ассамблеи высокого уровня по обзору целей развития Тысячелетия предоставит возможность затронуть вопросы сотрудничества в области инвалидности с точки зрения достижения целей. Обмен передовой практикой между участниками Конференции был